

# 東方書店 春の中国語 テキストフェア

2019年3月1日(金)

2019年4月30日(火)

日本語の  
教材も  
あります

【中国・本の情報館】 <https://www.toho-shoten.co.jp>

東京店舗 〒101-0051 東京都千代田区神田神保町 1-3 ☎ 03-3294-1001 / FAX03-3294-1003 / shop@toho-shoten.co.jp

通信販売 〒175-0082 東京都板橋区高島平 1-10-2 ☎ 03-3937-0300 / FAX03-3937-0955 / tokyo@toho-shoten.co.jp

関西支社 〒564-0063 大阪府吹田市江坂町 2-6-1 ☎ 06-6337-4760 / FAX06-6337-4762 / kansai@toho-shoten.co.jp

## ごあいさつ

東方書店東京店には常時 500 冊以上の中国語の輸入テキストを在庫しています。また、語学学校の教材選定のお手伝いや採用品の手配、中国語の学習に役に立つ書籍の提供を行っています。今年のフェアでは、お問い合わせが続いております中国語のビジネス・HSK・医療・台湾華語に関する最新・定番の教材、中国語で解説のついた日本語教材をご紹介します。パンフレット掲載の書籍はフェア開催中、特価にてご提供いたします。詳しくは→

※ MP3CD付の商品は、ご提供時、音声ダウンロード方式のものになる可能性がございます。



福

## 医療通訳者向け教材 (中国語・日本語対照)

441233 实用医疗日语 3,240円 → 2,592円

丁海萍, [日] 藤上理奈 编著 / 祁宁, 吕卓辰 审校

近年、医療ツーリズムで訪日する中国人が増えています。しかし、医療の知識を持ち、中国語・日本語の通訳ができる人材が不足しており、人材育成の必要性が高まっています。東方書店ではこうした需要を受け、医療現場で役に立つ中国語の輸入書籍の種類を増やしておりますが、中でも本書は、医療関係の通訳・翻訳をされる方、通訳訓練中の方から好評のテキストです。日本語にはすべてふりがながついています。



### 第四章

#### 健康診断の内容とその関連用語

#### 健康检查的内容及相关用语

現代医療では病気になる前の治療にとどまらず、病気になる前の予防に重点がおかれています。予防のためには、日ごろの個人、個人による健康管理も重要ですが、病気の早期発見のためには、定期健康診断を受けることが最も重要です。最近、検査方法や検査機器の発展により、様々な検査が行われています。このための新しい用語も生まれてきています。

現代医学不仅治疗疾病，还将重点放在生病前的预防环节上。为了很好

对象及费用由本人所加入的医疗保险种类、所在自治区、医疗机构所决定。

#### 2. 健康診断の種類 健康检查的种类

- ①人間ドック 综合性精密体检
- ②生活習慣病健診 生活习惯病检查
- ③一般定期健康診断 一般定期健康检查
  - ・雇用開始時の健康診断 入职体检
  - ・定期健康診断 定期健康检查
  - ・特定業務従事者の健康診断 特定工作从事者的健康检查
  - ・海外派遣労働者の健康診断 海外派遣劳动者的健康检查
  - ・その他の健康診断 (給食従事者の検便 / 歯科健康診断 / 深夜業従事者の自発的健康診断)
  - ・其他健康检查 (餐工工作者的验便 / 齿科健康检查 / 深夜业工作者的

441248 基础实用商务汉语 (第3版) 上

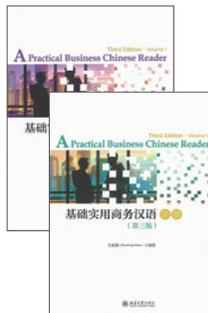
北京大学出版社 4,212円 → 3,369円

441249 基础实用商务汉语 (第3版) 下

北京大学出版社 4,644円 → 3,715円

中国語の基本的な文法や構造が理解できるようになった学習者向けのテキストです。全2冊、全16課、カラー印刷。各課は、「対話」「阅读短文」「练习与活动」「附录」の4パートより構成。本書の音声は、QRコードを読み取って、リンク先のサイト上にて聴くことができます。

本テキストは、近年の中国経済の発展を反映。実務現場でのよくあるやり取りを収録した、実用性の高い内容となっています。特に「附录」には、出入国カード（外国人入境卡／外国人出境卡）、関税申告書（海关申报单）、ホテル利用時の保証金の受取証（旅馆押金收据）、中国人の名刺、出張の日程表、飲食店のメニューなど、実物サンプルを豊富に掲載。



李信文为史强生和白琳在长城酒店预订了房间。这是一家五星级饭店，不但服务好，设施完备，而且地点非常方便。白琳很喜欢这个地方，可是她也有很多问题。

**(一) 对话 Dialogue**

1. 旅客登记 Checking In

服务员：您好！

李信文：您好！昨天我为这两位美国客人预订了房间。我姓李。麻烦您查一下。

服务员：您是东方公司的李先生吗？

李信文：对，我叫李信文。

2. 酒店的服务 Hotel Services

白琳：你好，请问洗衣房在哪儿？

服务员：自助洗衣房在二楼。如果您需要洗衣服务，您可以把脏衣服放在洗衣袋里交给我，也可以把洗衣袋留在房间里，等一会儿我就来拿。

白琳：谢谢！请问，你们有“叫醒”服务吗？

服务员：有。您只要打一二三七，告诉前台您需要几点起床就行了。

白琳：您知道哪儿可以用互联网吗？我得查一下几我的邮件。

服务员：二楼的商务中心可以上网。如果您自己带了电脑的话，您的房间里就能免费上网，不需要密码。

白琳：那可太好了！酒店里有健身房和游泳池吧？

服务员：当然有。坐电梯到顶楼，健身中心和游泳池就在那里。

白琳：（有一点不好意思）还有……您知道哪儿可以换人民币吗？

服务员：外币兑换就在大堂的柜台。

## 3. 旅馆押金收据 The Deposit Receipt

庭苑商务宾馆 TINGYUAN SHANGWU BINGUAN		押金收据 THE DEPOSIT RECEIPT		No.0000001	
订房电话: 0510-86019099		日期: _____ 年 ____ 月 ____ 日		押金 (元) (大写)	
Guest Name: _____	Room No: _____	Room rate: _____		房价: _____	
Amount 押金金额 (大写) 万 仟 佰 拾 元 整 ￥: _____					
Received By: _____					
收款人: _____					

When check out, please return this deposit receipt to the reception desk.  
退房时，请将此押金收据交给总台。  
The guest within three months after departure, if did not deal with the balance refund, will be deemed to be abandoned automatically.  
客人离店后三个月内，如一直没有办理余额退款，将被视为自动放弃。

444773	经贸初级汉语口语 (第4版) 上	北京语言大学出版社	2,970円 → 2,376円
444774	经贸初级汉语口语 (第4版) 下	北京语言大学出版社	3,510円 → 2,808円
444775	经贸中级汉语口语 (第4版) 上	北京语言大学出版社	2,970円 → 2,376円
444776	经贸中级汉语口语 (第4版) 下	北京语言大学出版社	4,266円 → 3,412円
444777	经贸高级汉语口语 (第4版) 上	北京语言大学出版社	2,970円 → 2,376円
444778	经贸高级汉语口语 (第4版) 下	北京语言大学出版社	4,266円 → 3,412円

第4版が刊行！ シリーズ全6冊。初級の上巻は、ピンインの解説からはじまるので、中国語未修者も利用可能。日常生活と仕事の表現を一緒に学べる構成。中級は、外国人が中国で仕事をする際に遭遇する場面（価格交渉、契約を結ぶ、支払方式、商品検査）を中心に学習。高級の上巻は、中国の経済、投資環境・戦略、企業管理、国際貿易などを学習。高級の下巻は、中国のビジネス現場でも役に立つ、中国文化の知識も学べる内容。本シリーズは英語訳が豊富に掲載されています。



444780 **公司汉语** (第2版)  
(北大版商务汉语教材)  
北京大学出版社 2,646円 → 2,116円

ビジネス中国語学習書の定番《公司汉语》(2002年)が16年振りにアップデート！



444781 **商务汉语拓展**  
(北大版商务汉语教材)  
北京大学出版社 4,644円 → 3,715円

「交易与合作篇」「企业管理篇」の2編構成。全15課。ビジネス実務の表現を学習。



444779 **新编职业汉语教程**  
高等教育出版社 1,987円 → 1,589円

国家職業漢語能力測試(ZHC)に即した、中国人向けの仕事の中国語テキスト。



444796 **高考语文病句详解与突破**  
上海辞书出版社 2,257円 → 1,805円

センター試験の中国版「高考」の国語の問題から、文法的&論理的に誤りのある文“病句”をどうやって改めれば良いのかを詳しく解説した書籍。



## HSK対策の定番、過去問題集が3年ぶりに刊行!

- 442165 汉语水平考试真题集 HSK 一级 (2018版) 人民教育出版社 2,430円 → **1,944円**
- 442166 汉语水平考试真题集 HSK 二级 (2018版) 人民教育出版社 3,024円 → **2,419円**
- 442167 汉语水平考试真题集 HSK 三级 (2018版) 人民教育出版社 3,564円 → **2,851円**
- 442168 汉语水平考试真题集 HSK 四级 (2018版) 人民教育出版社 3,672円 → **2,937円**
- 442169 汉语水平考试真题集 HSK 五级 (2018版) 人民教育出版社 4,104円 → **3,283円**
- 442170 汉语水平考试真题集 HSK 六级 (2018版) 人民教育出版社 4,590円 → **3,672円**

本書には、2015年から2017年に実施された試験問題から5回分を収録。

2015年のガイドライン(大纲)改定以降、初めて出版された過去問題集です。

『HSK公式過去問集2018年度版』シリーズ(スプリックス)は、2016年実施分のみを収録しており、本書とは異なる内容です。



## HSK唯一の公式テキストで効率的に学ぶ

- 384937 HSK 标准教程 1 (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 384939 HSK 标准教程 2 (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 391090 HSK 标准教程 3 (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 398828 HSK 标准教程 4 (上) (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 398830 HSK 标准教程 4 (下) (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 402195 HSK 标准教程 5 (上) (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 409685 HSK 标准教程 5 (下) (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 409686 HSK 标准教程 6 (上) (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**
- 424250 HSK 标准教程 6 (下) (附MP3CD) 4,212円 → **3,369円**



北京语言大学出版社

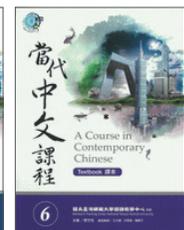
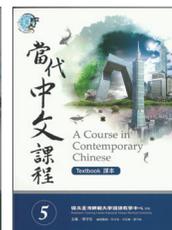
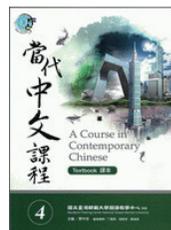
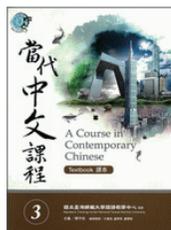
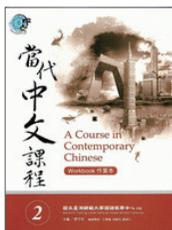
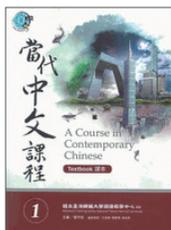
中国語学習とHSK対策を1冊でまとめて行うことができる構成なので、HSK試験対策を行う企業研修でも採用されています。テキストに対応するワークブック(練習冊)があり、テキストと合わせて利用することで、学習内容の定着とさらなる試験対策を行うことができます。1~4級のテキストに対応する教師用参考資料(教師用书)も市販されており、授業の事前準備をする先生の負担軽減に役立ちます。

本書の日本語版は、『スタンダードコース中国語』(スプリックス)。

## 台湾の中国語が学べる定番テキスト

台湾で使われている中国語(繁体字、注音符号)を学ぶことができるテキストとして、  
《當代中文課程》と《新版實用視聽華語 第3版》がよく売れています。

434988	當代中文課程 1 課本	聯經出版	6,804円 → 5,443円
424255	當代中文課程 1 作業本 (附 MP3CD)	聯經出版	2,872円 → 2,298円
424252	當代中文課程 2 課本 (附 MP3CD)	聯經出版	7,560円 → 6,048円
424256	當代中文課程 2 作業本 (附 MP3CD)	聯經出版	2,872円 → 2,298円
424253	當代中文課程 3 課本 (附 MP3CD)	聯經出版	6,804円 → 5,443円
424257	當代中文課程 3 作業本 (附 MP3CD)	聯經出版	2,872円 → 2,298円
424254	當代中文課程 4 課本 (附 MP3CD)	聯經出版	6,804円 → 5,443円
424258	當代中文課程 4 作業本 (附 MP3CD)	聯經出版	2,872円 → 2,298円
443930	當代中文課程 5 課本 (附作業本)	聯經出版	6,804円 → 5,443円
443932	當代中文課程 6 課本 (附作業本)	聯經出版	6,804円 → 5,443円



430570	新版實用視聽華語 1 (附 MP3CD) (第3版)	正中書局	5,140円 → 4,112円
430575	新版實用視聽華語 1 學生作業簿 (第3版)	正中書局	1,512円 → 1,209円
430571	新版實用視聽華語 2 (附 MP3CD) (第3版)	正中書局	5,896円 → 4,717円
430576	新版實用視聽華語 2 學生作業簿 (第3版)	正中書局	1,663円 → 1,330円
430572	新版實用視聽華語 3 (附 MP3CD) (第3版)	正中書局	7,408円 → 5,927円
430577	新版實用視聽華語 3 學生作業簿 (第3版)	正中書局	1,890円 → 1,512円
430573	新版實用視聽華語 4 (附 MP3CD) (第3版)	正中書局	7,408円 → 5,927円
430578	新版實用視聽華語 4 學生作業簿 (第3版)	正中書局	1,890円 → 1,512円
430574	新版實用視聽華語 5 (附 MP3CD) (第3版)	正中書局	6,652円 → 5,322円
430579	新版實用視聽華語 5 學生作業簿 (第3版)	正中書局	1,134円 → 907円





## 少ない語彙数でも中国の現代小説が読める！

- |        |                        |         |                   |
|--------|------------------------|---------|-------------------|
| 426506 | 汉语分级阅读：500 词（附 MP3CD）  | 华语教学出版社 | 2,268 円 → 1,814 円 |
| 426507 | 汉语分级阅读：1000 词（附 MP3CD） | 华语教学出版社 | 2,646 円 → 2,116 円 |
| 390988 | 汉语分级阅读：1500 词（附 MP3CD） | 华语教学出版社 | 2,646 円 → 2,116 円 |
| 426508 | 汉语分级阅读：2000 词（附 MP3CD） | 华语教学出版社 | 2,646 円 → 2,116 円 |
| 400022 | 汉语分级阅读：2500 词（附 MP3CD） | 华语教学出版社 | 2,646 円 → 2,116 円 |
| 426509 | 汉语分级阅读：3000 词（附 MP3CD） | 华语教学出版社 | 2,646 円 → 2,116 円 |

収録作品の面白さが評判です。現代の中国人作家の小説を、語彙数を制限してやさしい表現に書き改めて収録。500 詞は HSK3 級、1000 詞・1500 詞は HSK4 級、2000 詞・2500 詞・3000 詞は HSK5 級の語彙に対応。全文ピンイン付。MP3CD 付属なので、リスニングの勉強にも応用可能。

76 Graded Chinese Reader 2000 Words

故事正文：

Fāng Xīn shì shuòshì yánjiūshēng。Tā  
方欣是硕士研究生<sup>1</sup>。她  
biè yǐhòu, zài yí jiā guǎnggào gōngsī  
毕业以后，在一家广告公司<sup>2</sup>  
zhǎo dào le gōngzuò。Gōngsī lǎobǎn shì gè nǚ  
找到了工作。公司老板是个女  
de, sìshí duō suì, jiào Lǐ Xuěyī, Fāng Xīn  
的，四十多岁，叫李雪仪，方欣  
jiào tā Lǐ zǒng。Lǐ zǒng hěn piàoliang。Fāng Xīn  
叫她李总<sup>3</sup>。李总很漂亮。方欣  
Xīn yuànyì dào zhè ge gōngsī lái gōngzuò, jiùshì  
愿意到这个公司来工作，就是  
yīnwèi gōngsī lǎobǎn shì nǚ de, érqiě hěn  
因为公司老板是女的，而且很  
piàoliang。Fāng Xīn rènwéi piàoliang de nǚrén  
漂亮。方欣认为漂亮的女人  
bǐjiào wēnhuó。Fāng Xīn de nán péngyou jiào  
比较温和<sup>4</sup>。方欣的男朋友叫  
Ā Míng。Ā Míng gào sù Fāng Xīn, rúguo nǚ  
阿明。阿明告诉方欣，如果女  
lǎobǎn piàoliang, hé tā yìqǐ chūqù bàn shì  
老板漂亮，和她一起出去办

1 硕士研究生: graduate student of master's degree  
2 广告: advertisement  
3 这家公司做了很多广告, 公司的生意非常好。  
4 总: a suffix for addressing people of a leading position in a company  
5 李总, 张总……  
6 温和: gentle  
7 这个地方的气候很温和。  
8 她说得很温和。  
9 This sentence implies that beautiful women will often experience trouble from men at work. If a boss

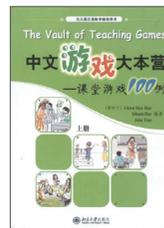
Graded Chinese Reader 500 Words  
Graded Chinese Reader 1000 Words  
Graded Chinese Reader 1500 Words  
Graded Chinese Reader 2500 Words  
Graded Chinese Reader 2000 Words  
Graded Chinese Reader 3000 Words

手总与上对她喊道: 我在你  
zhǎo chū lái!" Fāng Xīn gǎndào hěn wēiqu.  
找出来!" 方欣感到很委屈<sup>3</sup>。  
Fāng Xīn liúchū le wēiqu de yǎnlèi, tā zhēn  
方欣流出了委屈的眼泪, 她真  
xiǎng duì Lǐ zǒng shuō: "Wǒ bú gàn le!"  
想对李总说: "我不干了!"  
Kěshì Fāng Xīn méiyǒu zhèyàng zuò, háishi bǎ  
可是方欣没有这样做, 还是把  
1 发脾气; lose one's temper  
2 他经常发脾气, 大家都不喜欢他。

## 中国語の先生の教案作成のヒントに

- |        |                      |         |                   |
|--------|----------------------|---------|-------------------|
| 444797 | 中文游戏大本营：课堂游戏 100 例 上 | 北京大学出版社 | 2,872 円 → 2,298 円 |
| 444798 | 中文游戏大本营：课堂游戏 100 例 下 | 北京大学出版社 | 3,175 円 → 2,540 円 |

中国語の授業で応用できる遊びがたっぷり収録。学生の関心をグッとひきつけるヒントが満載です！



## 中国人向けの日本語教材

繁体字版・簡体字版両方ご紹介いたします。  
入門書からビジネス用・日本語検定試験対策まで。

- 415900 新版中日交流标准日本語 (初級) 上、下 (第2版) (附 CD2 枚)  
人民教育出版社 5,054円 → **4,043 円**
- 415901 新版中日交流标准日本語 (中級) 上、下 (第2版) (附 CD2 枚)  
人民教育出版社 5,346円 → **4,276 円**
- 444822 新版中日交流标准日本語 (高級) 上、下 (第2版) (附 CD2 枚)  
人民教育出版社 4,860円 → **3,888 円**



- 444671 專為國高中生初學者所編：入門日本語 (附 CD) 尚昂文化 2,138円 → **1,710 円**
- 444655 服務業日語 (附 MP3CD) 國際學村出版 3,402円 → **2,721 円**
- 444813 标准商务日语礼仪 (第2版) (附 MP3CD) 外语教学与研究出版社 3,628円 → **2,903 円**
- 444666 商用日文 Email 範例 寂天文化事業股份有限公司 3,888円 → **3,110 円**



- 444806 NJLPT 新日本語能力考试 N1-N5 词汇随身背 海豚出版社 3,628円 → **2,903 円**
- 444807 NJLPT 新日本語能力考试 N1-N5 文法随身背 海豚出版社 3,628円 → **2,903 円**
- 444670 新制日檢！ 絕對合格 N1、N2、N3、N4、N5 必背文法大全 (附 DVD)  
山田社文化事業有限公司 3,402円 → **2,721 円**
- 444674 新制日檢！ 絕對合格 N3、N4、N5 必背聽力大全 (附 MP3CD)  
山田社文化事業有限公司 4,374円 → **3,499 円**

